



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.25  
14 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Двадцать первая сессия

Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года

Пункт 5 а) повестки дня

Финансовый механизм Конвенции

Специальный фонд для борьбы с изменением климата

**Специальный фонд для борьбы с изменением климата**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

**Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению**

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать первой сессии постановил рекомендовать Конференции Сторон для принятия на ее десятой сессии следующий проект решения.

**Проект решения -/CP.10**

**Дальнейшие руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения, в частности, пунктов 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9 и 10 статьи 4 и статьи 11 Конвенции,

*ссылаясь также* на свои решения 4/CP.7, 5/CP.7, 7/CP.7, 7/CP.8 и 5/CP.9,

*принимая к сведению* мнения Сторон в отношении деятельности, программ и мер в областях, перечисленных в пункте 2 с) и d) решения 7/CP.7,

*приветствуя* итоги первого совещания по объявлению взносов потенциальных доноров Специального фонда для борьбы с изменением климата и отмечая, что в этот фонд были объявлены взносы в размере 34,6 млн. долл. США,

*признавая* необходимость того, чтобы Глобальный экологический фонд продолжал свои усилия по мобилизации дополнительных ресурсов в поддержку осуществления приемлемой деятельности по проектам по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата,

*признавая* работу, проделанную Глобальным экологическим фондом по обеспечению начала функционирования Специального фонда для борьбы с изменением климата<sup>1</sup>,

*принимает к сведению* озабоченность, выраженную большинством Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в отношении оперативных критериев и политики, которые будут применяться при финансировании деятельности по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата в течение первоначального пятилетнего периода, которые были одобрены Советом Глобального экологического фонда в ноябре 2004 года,

*отмечая также* разделение между администрацией и деятельностью Глобального экологического фонда и Специального фонда для борьбы с изменением климата,

[*отмечая*, что деятельность, которая будет получать поддержку по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата, должна учитывать национальные сообщения или национальные программы действий в области адаптации, а также другую соответствующую информацию, предоставленную Стороной, обратившейся с ходатайством,]

*вновь заявляя*, что Специальный фонд для борьбы с изменением климата должен играть активизирующую роль в деле мобилизации дополнительных ресурсов из двусторонних и других многосторонних источников,

---

<sup>1</sup> Как об этом сообщается в документе GEF/C.24/12 "Programming to Implement the Guidance for the Special Climate Change Fund adopted by the COP United Nations Framework Convention on Climate Change at its Ninth Session".

*вновь заявляя также*, что деятельность, которая будет финансироваться, должна учитывать потребности стран, быть затратноэффективной и быть интегрированной в национальные стратегии устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты,

*вновь заявляя далее*, что оказание поддержки в целях осуществления отобранных видов деятельности по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата должно осуществляться в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон,

1. *постановляет*, что Специальный фонд для борьбы с изменением климата используется для финансирования деятельности, программ и мер, связанных с изменением климата, в областях, определенных в пункте 2 с) решения 7/СР.7, которые дополняют деятельность, программы и меры, финансируемые за счет средств, выделяемых по линии основного направления деятельности в области изменения климата Глобального экологического фонда, и за счет двустороннего и многостороннего финансирования [, в частности], в следующих областях:

- a) энергоэффективность, энергосбережение [переход на другие виды топлива,] [возобновляемые источники энергии] и [сопряженные с меньшим объемом выбросов парниковых газов] передовые технологии использования ископаемых видов топлива;
- b) [научные исследования и разработки в области транспорта и промышленности];
- b-бис) [разработка технологий с низким уровнем выбросов углерода в секторах транспорта и промышленности]
- c) благоприятные для климата сельскохозяйственные технологии и практика, в том числе традиционные методы ведения сельского хозяйства;
- d) облесение, лесовозобновление и использование маргинальных земель;
- e) обработка и удаление твердых и жидких отходов в целях рекуперации метана;

2. *[постановляет*, что Специальный фонд для борьбы с изменением климата используется для финансирования деятельности, программ и мер, связанных с изменением климата, в областях, определенных в пункте 2 d) решения 7/СР.7, которые дополняют деятельность, программы и меры, финансируемые за счет средств,

выделяемых по линии основного направления деятельности в области изменения климата Глобального экологического фонда и за счет двустороннего и многостороннего финансирования [, в частности], в следующих областях:]

2-бис. [*постановляет также*, что в рамках последующих мер в связи с пунктом 2 d) решения 7/CP.7 Специальный фонд для борьбы с изменением климата используется для оказания технической поддержки деятельности, которая дополняет деятельность, финансируемую за счет ресурсов, выделяемых по линии основного направления деятельности в области изменения климата Глобального экологического фонда, и за счет двустороннего и многостороннего финансирования, в следующих областях:]

- a) [развитие неэнергетического использования ископаемых видов топлива]
- b) [создание благоприятных условий для инвестиций в секторах, в которых такие инвестиции могут способствовать диверсификации экономики;]
- c) [реализация технологических вариантов сведения к минимуму последствий мер реагирования;]
- d) [поддержка распространения и передачи сопряженных с меньшим объемом выбросов парниковых газов передовых технологий использования ископаемого топлива;]
- e) [повышение эффективности деятельности в начальном и последующих звеньях цепочки снабжения ископаемым топливом;]
- f) [поддержка национальных усилий по проведению научных исследований и разработок в области передовых топливных технологий;]
- g) [укрепление потенциала на национальном уровне в следующих областях:
  - i) диверсификация экономики;
  - ii) энергоэффективность в странах, экономика которых в значительной степени зависит от потребления ископаемого топлива и связанных с ним энергоинтенсивных продуктов;]
- h) [поддержка и поощрение инвестиций в использование сопряженных с меньшим объемом выбросов парниковых газов и экологически безопасных

источников энергии, включая природный газ, с учетом национальных условий Сторон];

3. *постановляет*, что оперативные принципы и критерии Специального фонда для борьбы с изменением климата и порядок их применения в ходе функционирования Специального фонда для борьбы с изменением климата будут применяться лишь к деятельности Глобального экологического фонда, финансируемой по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата;

4. *просит* орган, на который возложено управление Специальным фондом для борьбы с изменением климата, продолжать строго соблюдать решения Конференции Сторон при введении в действие Специального фонда для борьбы с изменением климата;

5. *просит* орган, на который возложено управление Специальным фондом для борьбы с изменением климата, продолжать его усилия по мобилизации [достаточных] [дополнительных] ресурсов для поддержки финансирования приемлемой деятельности по проектам по линии Специального фонда для борьбы с изменением климата, в дополнение к уже объявленным взносам;

6. *просит* орган, упомянутый в пункте 5 выше, включить в свой доклад для Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии информацию о конкретных шагах, которые он предпринял в целях осуществления настоящего решения.

-----